

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỢP ĐỒNG

V/v: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài, Cam Ranh.
Số: 2602/2018/HĐ-TĐ

Căn cứ Luật Dân sự số 33/2005/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005, có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;

Căn cứ Luật Thương mại số 36/2005/QH11 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 14/6/2005, có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;

Căn cứ Chỉ thị của Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ về việc thi công gói thầu: “ Cung cấp bộ cơ sở dữ liệu địa hình và chương ngại vật điện tử hàng không (eTOD) khu vực 2 của 4 sân bay Quốc tế Phú Bài, Đà Nẵng, Cam Ranh, Phú Quốc”;

Căn cứ vào nhu cầu của Xí nghiệp Trắc địa và năng lực thực hiện của Trung tâm Hỗ trợ phát triển khoa học kỹ thuật.

Hôm nay, ngày 26 tháng 02 năm 2018 tại Xí nghiệp Trắc địa, đường Trần Cung, Bắc Từ Liêm, Hà Nội, chúng tôi gồm:

BÊN A: XÍ NGHIỆP TRẮC ĐỊA - CN.CÔNG TY TNHH MTV TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ

Đại diện: Ông Nguyễn Thanh Chương Chức vụ: Giám đốc

Trụ sở cơ quan: Số 02/198 Trần Cung, P.Cổ Nhuế1, Bắc Từ Liêm, Hà Nội.

Điện thoại: 024 38232025; Fax: 024 37558060.

Tài khoản số: 05 111 0003 0009 Tại Ngân hàng TMCP Quân đội - Chi nhánh Điện Biên phủ - Hà Nội.

Mã số thuế: 0100107211 - 004

BÊN B: TRUNG TÂM HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN KHOA HỌC KỸ THUẬT

Đại diện: Ông Nguyễn Trường Xuân Chức vụ: Giám đốc

Trụ sở cơ quan: Nhà A, trường Đại học Mỏ - Địa chất, số 18 phố Viên, P.Đức Thắng, quận Bắc Từ Liêm - TP.Hà Nội.

Điện thoại: 024. 37524447; Fax: 024. 37524447

Tài khoản số: 1462201005013 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và phát

triển Nông thôn - Chi nhánh Tây Đô.

Mã số thuế: 0100764383

Hai bên cùng nhất trí ký kết Hợp đồng kinh tế về việc “Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỉ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh”, bao gồm những điều khoản sau:

Điều 1: Khối lượng và nội dung công việc

- Khối lượng và nội dung công việc: Bên A thuê bên B đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỉ lệ; 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh, với khối lượng (tạm tính) là: **19 mảnh** (tỷ lệ ảnh $<1/20.000>1/30.000$).

- Thời gian thực hiện: bắt đầu từ ngày 26/02/2018.

Điều 2: Sản phẩm và thời gian giao nộp

1. Yêu cầu kỹ thuật:

Sản phẩm giao nộp phải đảm bảo tuân thủ đúng yêu cầu kỹ thuật trong thiết kế Kỹ thuật - Dự toán đã được các cấp có thẩm quyền phê duyệt và các quy định hiện hành của Nhà nước.

2. Sản phẩm giao nộp:

Đĩa CD ghi File số dữ liệu đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số (Gồm lập DTM, DEM; Đo vẽ DTDL, địa hình; Lập BDA) Tỷ lệ ảnh $<1/20.000->1/30.000$; KCD: 2,5m) phục vụ XDCSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh. Số lượng: 02 bộ.

3. Thời gian giao nộp: trước ngày 20 tháng 9 năm 2018.

Điều 3: Giá trị Hợp đồng

3.1 Giá trị hợp đồng (tạm tính): 1,406,647,000 đồng
(đã bao gồm thuế GTGT) (Một tỷ, bốn trăm lẻ sáu triệu, sáu trăm bốn bảy nghìn đồng chẵn)

(Có phụ lục dự toán kinh phí chi tiết kèm theo)

Điều 4: Hình thức và phương thức thanh toán

4.1. Hình thức thanh toán:

- Trong quá trình bên B thi công, bên A sẽ thanh toán cho bên B không quá 70% giá trị hợp đồng (bao gồm cả phần giá trị tạm ứng), phần còn lại thanh toán khi hợp đồng được thanh lý. Giá trị tạm ứng và thanh toán được thực hiện trên cơ sở khối lượng công việc hoàn thành các công đoạn của bên B được bên A nghiệm thu và nguồn vốn bên A được chủ đầu tư tạm ứng, thanh toán.

- Khi khối lượng thực hiện có sự thay đổi trên 10% so với hợp đồng, sau khi bên A được chủ đầu tư nghiệm thu khối lượng thì hai bên tiến hành lập phụ kiện bổ sung Hợp đồng.

- Giá trị thanh lý và thanh toán cho bên B được xác định trên cơ sở khối lượng công việc thi công thực tế và giá trị nghiệm thu khối lượng công việc hoàn thành bên A được chủ đầu tư nghiệm thu quyết toán.

4.2. Phương thức thanh toán:

- Thanh toán bằng chuyển khoản.
- Đồng tiền thanh toán: Việt Nam đồng.

Điều 5: Trách nhiệm của các bên

5.1 Trách nhiệm Bên A:

- Cung cấp tài liệu có liên quan.
- Tổ chức kiểm tra nghiệm thu sản phẩm của Bên B theo quy định.
- Cử người phối hợp với Bên B trong quá trình tư vấn và giải quyết kịp thời các vấn đề phát sinh trong quá trình thực hiện;
- Tạm ứng và thanh toán cho Bên B đúng theo nội dung của Điều 4 Hợp đồng này.

5.2 Trách nhiệm Bên B:

- Thực hiện công việc đúng theo Điều 1 của hợp đồng này và thực hiện đúng quy trình, quy phạm của ngành do Bộ Tài nguyên và Môi trường ban hành và đúng theo Thiết kế kỹ thuật được phê duyệt.
- Báo cáo tiến độ thực hiện cho Bên A hàng tháng, quý và báo cáo đột xuất theo yêu cầu của Bên A.
- Chịu trách nhiệm về chất lượng sản phẩm của mình.
- Phối hợp với bên A lập kế hoạch kiểm tra, nghiệm thu chất lượng công trình hoàn thành.
- Bàn giao sản phẩm đúng số lượng và thời gian quy định. Thông báo đầy đủ kịp thời các thông tin có liên quan đến công việc có thể làm chậm trễ hoặc cản trở việc hoàn thành các công việc theo tiến độ và đề xuất giải pháp thực hiện.

Điều 6: Hiệu chỉnh, bổ sung hợp đồng

Việc hiệu chỉnh, bổ sung hợp đồng có thể được thực hiện trong các trường hợp sau:

- Bổ sung hạng mục công việc, sản phẩm cần thiết ngoài phạm vi công việc quy định trong hợp đồng.
- Thay đổi về khối lượng công việc thực tế hoàn thành, được Chủ đầu tư chấp thuận phê duyệt bổ sung theo quy định.
- Thay đổi thời gian thực hiện hợp đồng.
- Các thay đổi khác hai bên cùng nhau thương thảo để thống nhất hiệu chỉnh, bổ sung.

Điều 7: Trường hợp bất khả kháng

- Trong hợp đồng này, bất khả kháng được hiểu là những sự kiện nằm ngoài tầm kiểm soát và khả năng lường trước của một bên, chẳng hạn như: chiến tranh,

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

PHỤ LỤC HỢP ĐỒNG

Số: 0151 /PLHD

V/v: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh.

- Căn cứ Luật Dân sự số: 91/2015/QH 13 ngày 24/11/2015 có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;

- Căn cứ Hợp đồng số: 2602/2018/HĐ-TĐ ngày 26 tháng 02 năm 2018, giữa Xí nghiệp Trắc địa - CN.Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ (bên A) và Trung tâm Hỗ trợ phát triển Khoa học kỹ thuật (bên B) về việc: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh.

Hôm nay, ngày 15 tháng 1 năm 2018, tại Xí nghiệp Trắc địa chúng tôi gồm:

BÊN A: XÍ NGHIỆP TRẮC ĐỊA - CN.CÔNG TY TNHH MTV TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ

Đại diện: Ông Nguyễn Thanh Chương Chức vụ: Giám đốc
Địa chỉ: 02/198 Trần Cung-P.Cổ Nhuế 1-Bắc Từ Liêm-TP.Hà Nội
Điện thoại: 024. 38232025; Fax: 024 37558060
Tài khoản số: 0511100030009 Tại Ngân hàng TMCP Quân đội-Chi nhánh Điện Biên phủ-Hà Nội.
Mã số thuế: 0100107211-004

BÊN B: TRUNG TÂM HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN KHOA HỌC KỸ THUẬT

Đại diện: Ông Nguyễn Trường Xuân Chức vụ: Giám đốc
Địa chỉ: Nhà A, trường Đại học Mỏ - Địa chất, số 18 phố Viên, P.Đức Thắng, quận Bắc Từ Liêm - TP.Hà Nội.
Điện thoại: 024. 37524447; Fax: 024. 37524447
Tài khoản số: 1462201005013 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn - Chi nhánh Tây Đô.
Mã số thuế: 0100764383

Sau khi bàn bạc, hai bên thống nhất thỏa thuận ký kết Phụ lục Hợp đồng kinh tế với các điều khoản sau:

Điều 1. Nội dung điều chỉnh:

1.1 Điều chỉnh nội dung **Điều 1: Khối lượng và nội dung công việc** như sau:

- Khối lượng và nội dung công việc: Bên A thuê bên B đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỉ lệ; 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh, với khối lượng thực hiện là: **22 mảnh** (tỷ lệ ảnh <1/20.000>1/30.000).

- Thời gian thực hiện: bắt đầu từ ngày 26/02/2018.

1.2 Điều chỉnh mục 3 nội dung **Điều 2: Sản phẩm và thời gian giao nộp** như sau:

3. Thời gian giao nộp: Trước ngày 15 tháng 11 năm 2018.

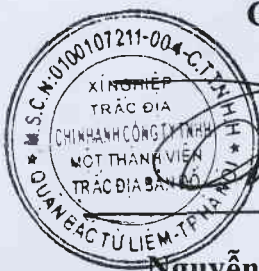
Điều 2. Điều khoản thi hành:

- Các điều khoản khác trong Hợp đồng kinh tế số: 2602/2018/HĐ-TĐ ngày 26 tháng 02 năm 2018, giữa Xí nghiệp Trắc địa - CN.Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ (bên A) và Trung tâm Hỗ trợ phát triển Khoa học kỹ thuật (bên B) về việc: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh, không thay đổi, vẫn giữ nguyên để thi hành.

- Phụ lục Hợp đồng này là một phần không thể tách rời của Hợp đồng kinh tế số: 2602/2018/HĐ-TĐ ngày 26 tháng 02 năm 2018, giữa Xí nghiệp Trắc địa - CN.Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ (bên A) và Trung tâm Hỗ trợ phát triển Khoa học kỹ thuật (bên B) về việc: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh.

Phụ lục Hợp đồng này được lập thành bốn (04) bản có giá trị như nhau, Bên A giữ hai (02) bản, Bên B giữ hai (02) bản và có hiệu lực kể từ ngày ký./.

**ĐẠI DIỆN BÊN A
GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Thanh Chương

**ĐẠI DIỆN BÊN B
GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Trường Xuân

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN THANH LÝ HỢP ĐỒNG

V/v Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ
1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh.
Số: 111/L...../2018/TLHD.

Căn cứ Hợp đồng số: 2602/2018/HĐ-TĐ ngày 26 tháng 02 năm 2018; Phụ lục Hợp đồng số: 0151/PLHD ngày 15 tháng 1 năm 2018 giữa Xí nghiệp Trắc địa - CN.Công ty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ (bên A) và Trung tâm Hỗ trợ phát triển khoa học kỹ thuật (bên B) về việc: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh;

Căn cứ Biên bản nghiệm thu kỹ thuật và bàn giao sản phẩm: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh;

Căn cứ khối lượng công việc hoàn thành của Trung tâm Hỗ trợ phát triển khoa học kỹ thuật đã được Xí nghiệp Trắc địa kiểm tra nghiệm thu.

Hôm nay, ngày 11 tháng 1 năm 2018, tại Xí nghiệp Trắc địa, chúng tôi gồm:

BÊN A: XÍ NGHIỆP TRẮC ĐỊA - CN.CÔNG TY TNHH MTV TRẮC ĐỊA BẢN ĐỒ

Đại diện: Ông Nguyễn Thanh Chương Chức vụ: Giám đốc
Địa chỉ: 02/198 Trần Cung-P.Cổ Nhuế 1-Bắc Từ Liêm-TP.Hà Nội
Điện thoại: 024. 38232025; Fax: 024 37558060
Tài khoản số: 0511100030009 Tại Ngân hàng TMCP Quân đội-Chi nhánh Điện Biên phủ-Hà Nội.
Mã số thuế: 0100107211-004

BÊN B: TRUNG TÂM HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN KHOA HỌC KỸ THUẬT

Đại diện: Ông Nguyễn Trường Xuân Chức vụ: Giám đốc
Địa chỉ: Nhà A, trường Đại học Mỏ - Địa chất, số 18 phố Viên,
P.Đức Thắng, quận Bắc Từ Liêm - TP.Hà Nội.
Điện thoại: 0244. 37524447; Fax: 024. 37524447
Tài khoản số: 1462201005013 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển Nông thôn - Chi nhánh Tây Đô.
Mã số thuế: 0100764383

Hai bên cùng thống nhất ký Biên bản thanh lý hợp đồng số: 2602/2018/HĐ-TĐ ngày 26 tháng 02 năm 2018 về việc: V/v: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh, với những nội dung như sau:

Điều 1: Khối lượng, nội dung công việc hoàn thành

Trung tâm Hỗ trợ phát triển khoa học kỹ thuật đã hoàn thành việc: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh, với khối lượng cụ thể như sau:

- Khối lượng thực hiện: 22 **mảnh** trong đó:
 - + Sân bay Phú Bài: 19 mảnh.
 - + Sân bay Cam Ranh: 03 mảnh.

Điều 2: Chất lượng sản phẩm và thời gian giao nộp

1. Chất lượng sản phẩm:

Sản phẩm bên B giao nộp đảm bảo chất lượng, theo đúng yêu cầu kỹ thuật của bên A, quy trình, quy phạm hiện hành về đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 của Bộ Tài nguyên và Môi trường.

2. Sản phẩm giao nộp:

Bên B giao nộp cho bên A: 01 bộ đĩa CD ghi đầy đủ các file dữ liệu đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL 1/10.000. Đảm bảo yêu cầu theo đúng thiết kế kỹ thuật được phê duyệt.

3. Thời gian giao nộp: đúng tiến độ thời gian của bên A.

Điều 3: Giá trị thanh lý

- Giá trị thanh lý là: **1.628.749.540 đồng**. (đã bao gồm thuế GTGT 10%).

(Có bảng quyết toán kinh phí kèm theo)

- Kinh phí bên A đã tạm ứng cho bên B là: 980.000.000 đồng.

- Kinh phí còn lại bên A phải thanh toán cho bên B là: 648.749.540 đồng

(Sáu trăm bốn tám triệu, bảy trăm bốn chín nghìn, năm trăm bốn mươi đồng)

Bên A có trách nhiệm thanh toán số tiền trên cho bên B sau khi biên bản thanh lý hợp đồng này được ký kết. Giá trị thanh toán cho bên B căn cứ theo giá trị, tiến độ bên A được cấp và thanh toán vốn.

Biên bản thanh lý Hợp đồng này được lập thành 04 bản, bên A giữ 02 bản, bên B giữ 02 bản và có giá trị pháp lý như nhau.

ĐẠI DIỆN BÊN A

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Thanh Chương

ĐẠI DIỆN BÊN B

GIÁM ĐỐC



Nguyễn Trường Xuân

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

QUYẾT TOÁN KINH PHÍ

Công trình: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh.

Số: 2602/2018/HĐ-TĐ

(Kèm theo Biên bản thanh lý Hợp đồng số: 2602/2018/HĐ-TĐ).

I. Căn cứ lập:

- Hợp đồng số: 2602/2018/HĐ-TĐ ngày 26/02/2018, V/v: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL tỷ lệ 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh;

- Biên bản nghiệm thu và bàn giao sản phẩm công trình: Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số phục vụ xây dựng CSDL 1/10.000 khu vực cảng hàng không quốc tế Phú Bài; Cam Ranh.

II. Giá trị quyết toán:

(Đơn vị tính: Đồng)

Nội dung công việc	ĐVT	K.lượng theo (HĐ)	K.lượng (Thi công)	Đơn giá	Thành tiền
Đo vẽ đối tượng địa lý trên trạm ảnh số:					
(Gồm lập DTM, DEM; Đo vẽ ĐTĐL, địa hình; Lập BĐA)					
Tỷ lệ ảnh <1/20.000->1/30.000; KCD: 2,5m					
<i>Khu vực cảng HK Phú Bài:</i>	Mảnh	16	19	67.303.700	1.278.770.300
<i>Khu vực cảng HK Cam Ranh:</i>	Mảnh	3	3	67.303.700	201.911.100
Cộng:					1.480.681.400
Thuế GTGT (10%):					148.068.140
Tổng cộng:					1.628.749.540

(Một tỷ, sáu trăm hai tám triệu, bảy trăm bốn chín nghìn, năm trăm bốn mươi đồng)

ĐẠI DIỆN BÊN A
GIÁM ĐỐC



Nguyễn Thanh Chương

ĐẠI DIỆN BÊN B
GIÁM ĐỐC



Nguyễn Trường Xuân